

7 0870 005
AA

Domotherm®

EAR

UEBE و Domotherm هي علامات تجارية تابعة
UEBE Medical GmbH لـ

UEBE Medical GmbH Zum
Ottersberg 9
Wertheim 97877
Germany

Phone: +49 (0) 93 42 / 92 40 40

Fax: +49 (0) 93 42 / 92 40 80

E-Mail: info@uebe.com

Internet: www.uebe.com

REF 0870



www.uebe.com

UEBE
Germany

شركة دين دياغنوستيك تمنحك سنتين كفالة لميزان الحرارة للإذن DOMOTHERM من إنتاج UEBE. خلال فترة الكفالة ستُصلح الشركة أو تبديل كل جهاز يحصل له خلل دون أي تكلفة إضافية بشرط أن تتحقق الشروط التالية:

- ختم الصيدلية على ورقة الكفالة+ تاريخ الشراء
- تشغيل الجهاز تم بشكل دقيق بحسب تعليمات المنتج
لم يتم محاولة علاج، تصليح أو تغيير في الجهاز بواسطة طرف غير مُوَهَّل لذلك
- عطل يعود سببه للإهمال، الحريق، السقوط، الإصابة أو صيانة غير لائقة لن تُغطى الكفالة.
- الكفالة لا تغطي الصيانة أو الفحص الدوري للجهاز أو تلف في الملحقات

للمزيد من التفاصيل رجاءً التوجه لخدمة الزبائن لدين دياغنوستيكا
أيام الأحد- الخميس بين الساعات 8:00-17:00 على هاتف 04-6175380

<p>إذا كانت إشارة البطارية تومض أثناء عملية القياس، البطارية ضعيفة. يجب تبديل البطاريات</p>	<p>بطارية ضعيفة</p>	
<p>إذا ظهرت إشارة بطارية ضعيفة على الشاشة بشكل مستمر، يجب تغيير البطاريات فوراً</p>	<p>إشارة بطارية ضعيفة</p>	







خدمة الزبائن

يجب التوجه لخدمة الزبائن لشركة دين دياغنوستيكا أيام الأحد- الخميس بين الساعة 8:00-17:00 على هاتف 04-6175380

تفسير الإشارات

الشركة المنتجة



مشكلة في شاشة الـ LCD	معنى الإشارة	سبب ممكن وإزالة الإنذار بالخطأ
	درجة الحرارة مرتفعة جداً	ستظهر الإشارة «H» إذا كانت درجة الحرارة فوق الـ 100.0°C-
	درجة الحرارة منخفضة جداً	ستظهر الإشارة «L» عندما تكون درجة الحرارة دون الـ 0°C
	درجة حرارة البيئة مرتفعة جداً	الإشارة «H» مع الإشارة «» يظهران عندما تكون درجة الحرارة فوق الـ 5°C ▲
	درجة حرارة البيئة منخفضة جداً	الإشارة «L» مع الإشارة «» يظهران عندما تكون درجة الحرارة تحت الـ 5°C ▼
	مشكلة في المؤشر	أطفئ الجهاز، أزل البطاريات لمدة دقيقتين وبعدها حاول مجدداً. إذا استمرت المشكلة، رجاءً توجه لخدمة الزبائن
	الإشارة "Empty" = فارغ	يجب فحص ما إذا كانت البطارية موضوعة بالشكل الصحيح، وما إذا كانت قطبية البطارية صحيحة (+، -)

قراءة نتائج القياس

يمكن لميزان الحرارة حفظ 12 نتيجة سابقة للقياس. للقيام بذلك، يجب تنفيذ التعليمات التالية:

وصف	معنى الإشارة	شاشة الـ LCD
إضغط على زر بدأ القياس لمدة ثانية واحدة، بعدها ستبدأ الإشارة «M» بالوميض.	قياسات سابقة	
إضغط مجدداً على زر التشغيل لمشاهدة القياس الأخير. على الشاشة تظهر الإشارة «1» مع إشارة الذاكرة	قياس 1 (النتيجة الأخيرة)	
إضغط مجدداً على زر التشغيل \البدأ	قياس 2 (النتيجة الثانية التي قمنا بقياسها)	
إضغط على زر البدء \التشغيل لعدة ثواني حتى تظهر هذه النتيجة.	قياس 12 (النتيجة الأخيرة)	

في الحالات التالية، من المفضل القيام بـ 3 قياسات في نفس الأذن، وأخذ القياس الأكبر التي تم قياسه:

- الأطفال حتى عمر 10 أيام
- أولاد دون سن الـ 3 مع جهاز مناعة ضعيف بشكل خاص.
- يجب التمرن على الإستخدام الصحيح لمقياس الحرارة بإستخدام الأشعة تحت الحمراء، حتى يصبح على دراية كافية بالجهاز وحصولنا على نتائج متشابهة

تجنب القياسات الخاطئة

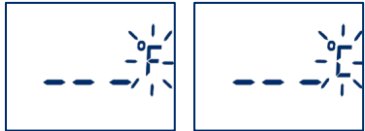
القياس الذي يتم القيام به على أنسجة أخرى من الأذن قد تؤدي لقياسات منخفضة أو غير دقيقة

تم فحص ميزان الحرارة للإستخدام الطبي والتأكد من أن آمن ودقيق إذا ما قمنا بإستخدامه بحسب التعليمات المرفقة

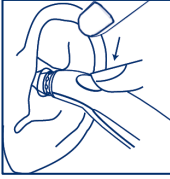
تحويل من فهرنهايت الى درجة مئوية

أطفأ الجهاز واضغط على زر التشغيل ، START، لمدة 5 ثواني حتى تظهر 3 خطوط وتظهر الإشارة ° C على الشاشة

يجب القيام بنفس العملية إذا أردنا إستخدام سلم قياس فهرنهايت.



تعليمات التشغيل



- في الوقت الذي تُثبت فيه الأذن بالوضعية الصحيحة، أدخل مقياس الحرارة لداخل الأذن. إضغط على زر التشغيل عندما يكون ميزان الحرارة موضوع فوق نقطة القياس. استمروا في الضغط على زر التشغيل ما دامت الكلمة «beep» تظهر. تُأكد هذه الكلمة إنتهاء القياس.

ملاحظة مهمة

- إضغط على زر التشغيل فقط إذا كان ميزان الحرارة موضوع فوق نقطة القياس. غير ذلك، قياس درجة الحرارة قد نخطئه بسبب قيامنا بالقياس بسرعة



- إسحب ميزان الحرارة من داخل الأذن. يمكن رؤية درجة الحرارة التي تظهر على الشاشة

ملاحظة:

- تحذير لحرارة مرتفعة: 10 أصوات تنبيه قصيرة تشير الى أن درجة حرارة الشخص فوق الـ 37.5°C
- في حال قررت القيام بقياسات أخرى، رجاء الإنتظار لمدة 30 ثانية بعد كل قياس للحصول على دقة قصوى
- إذا تراكم الصمغ على طرف الجهاز، قد يؤدي هذا الى عدم الدقة في القياس أو لتلوث بين المستخدمين
- لهذا، حافظ على نظافة مقياس الحرارة بعد كل قياس باستخدام قطعة مبللة بالكحول.
- بعد تنظيف طرف الجهاز، إنتظر لمدة خمسة دقائق قبل الإستخدام التالي. هكذا يصل ميزان الحرارة للدرجة التي يعمل بها.
- إحرص على القياس دائما في نفس الإذن، لأنه قد يكون هنالك إختلاف في درجات الحرارة من إذن لأخرى.
- بعد النوم، يجب الإنتظار عدة دقائق قبل القيام بالقياس.

قياس درجة الحرارة

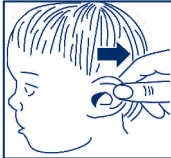


- اضغط على زر التشغيل O/I.

- القياس الأخير مع الإشارة «M» يظهر على الشاشة

- قبل ظهور إشارة الـ C° على الشاشة، يُسمع تنبيه يدل على أن ميزان الحرارة جاهز للإستخدام.

- يجب جعل قناة الأذن مستقيمة عن طريق شد الأذن لخلف وبتجاه الأعلى، بحيث تكون الأذن الوسطى ظاهرة بوضوح..



- أولاد تحت سن السنة: يجب شد الأذن للخلف فقط



- أولاد فوق سن السنة: يجب شد الأذن للخلف وللأعلى

تشغيل الجهاز لأول مرة

- يجب فتح خلية البطاريات
- أزل شريط الحماية
- أغلق خلية البطاريات

تبدال البطاريات

- يجب فتح خلية البطاريات
- أزل البطارية الموجودة باستخدام مفك.
- ضع البطارية الجديدة بحيث تكون الإشارة + باتجاه الأعلى. اضغط بلطف على البطارية باتجاه زر التشغيل حتى تثبت في مكانها
- أغلق خلية البطاريات

- يجب الإنتباه :
بأنه يجب تغيير البطارية –
إذا ظهرت اشارة بطارية ضعيفة على الشاشة
إذا لم تعمل الشاشة بالمرة بعد الضغط على زر التشغيل

ملاحظة:

تظهر إشارة البطارية دائما عند تشغيل الجهاز وتختفي إذا كانت البطارية سليمة

وصف	معنى العرض	شاشة الـ LCD
إضغط على الزر O/I وشغل الجهاز. ستظهر كل المربعات في الشاشة لمدة ثانيّتين	فحص الشاشة: يُبين كل عناصر الشاشة	
تلقائياً سيظهر القياس الأخير لمدة ثانيّتين.	ذاكرة	
مقياس الحرارة جاهز للإستخدام. الرمز °F أو °C يومض.	جاهز للعمل	
تظهر درجة الحرارة على شاشة الجهاز. رمز درجة الحرارة الذي يومض يشير الى أن الجهاز مستعد للقياس التالي. بالإضافة لذلك الجهاز يضئ لمدة 5 ثواني	إنتهت عملية القياس	
إشارة أذن مع رمز محمأة يشير الى أن قيمة القياس هي خارج المجال 32.0 حتى 42.2°C	إشارة لدرجة حرارة خارج الأذن	
عندما يعمل الجهاز وتظهر إشارة البطارية، دلالة على أن البطارية ضعيفة ويجب تبديل البطاريات	تبديل البطاريات	



غطاء واقى

أنبوب القياس

شاشة الـ LCD

تشغيل/إغلاق

غطاء خلية البطاريات

زر التشغيل-البدأ

- لا حاجة للغطاء البلاستيكي لقياس الحرارة
- طريقة قياس جديدة ومبتكرة: تكنولوجيا مبتكرة للقياس خلال ثانية واحدة فقط
- الدقة والموثوقية مبنى الجهاز، مجس الأشعة تحت حمراء وطرق المعايرة الدقيقة جداً وموثوقية قياس الحرارة في الأذن باستخدام هذا الجهاز
- استخدام بسيط ومريح: بفضل شكله المريح، يمكن استخدام بشكل بسيط ومريح يمكن القيام بالقياس عندما يكون الطفل نائماً. جهاز الحرارة من إنتاج UEBE سهل بشكل خاص للإستعمال مع الأولاد أكثر منها من القياس عن طريق فتحة الشرج أو الفم.
- ذاكرة للقياسات الأخيرة: الجهاز سهل الغستخدام ويبين القياسات الأخيرة عند تشغيله.
- عرض القياسات الأخيرة: يمكن رؤية 12 قياس الأخير والذين تم تخزينهم في ذاكرة الجهاز لمتابعة التغيير في درجات الحرارة.
- السلامة والنظافة
استخدام آمن للأولاد
يجب تنظيف طرف ميزان الحرارة بواسطة ورق محارم أو قماش مع كحول للتعقيم
- تحذير لحرارة مرتفعة: 10 أصوات تنبيه قصيرة تشير الى أن درجة حرارة الشخص فوق الـ 37.5°C
- ممنوع استخدام غطاء بلاستيكي على طرف مقياس الحرارة، قد يتسبب هذا بانحراف درجات الحرارة

تعليمات سلامة مهمة

- يجب استخدام الجهاز فقط للهدف المخصص له. الجهاز مناسب فقط لقياس درجات الحرارة في القناة الصوتية للأذن
- رجاء عدم استخدام الجهاز لقياس الحرارة في فتحة الشرج، الفم أو تحت الأبطين.
- رجاء قراءة تعليمات السلامة بدقة قبل استخدام الجهاز لقياس الحرارة للأولاد.
- يمنع غمر الجهاز بالماء أو أية سوائل أخرى. يجب قراءة فصل: تعليمات التنظيف والصيانة.
- يمنع تعرض الجهاز لضوء الشمس بشكل مباشر، كما أنه يجب حفظه بعيداً عن الضوء، في مكان جاف وبدون غبار. (للتفصيل أنظر الفصل: حفظ الجهاز)
- يمنع استخدام الجهاز ما إذا كانت هنالك إشارات على وجود خلل فيه.
- إذا تضرر الجهاز، لا تحاول إصلاحه بشكل ذاتي. رجاء توجه لخدمة الزبائن لشركة دين دياغنوستيكا
- صمغ في قناة الأذن وعلى طرف مقياس الحرارة، قد يؤثر على تحديد درجة الحرارة. تأكد من أنه ليس هنالك أوساخ يمكنها أن تؤثر على نتائج القياس.
- الجهاز يتكون من أجزاء دقيقة جداً. لا تسقط الجهاز/ حافظ عليه من الصدمات القوية ومن الأضرار. يجب الأخذ بعين الاعتبار تعليمات تخزين ونقل الجهاز.
- يمنع استخدام الجهاز على أذن مصابة أو متضررة.
- للإستخدام خارج البيت، يجب حفظ الجهاز لمدة 4 ساعات على الأقل في درجة حرارة الغرفة قبل القيام بالقياس.

تحذيرات

- استخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت حمراء ليس بديل لزيارة الطبيب.
- الجهاز غير مقاوم للمياه يمكن غمر الجهاز بالسوائل.

ميزان الحرارة الرقمي للأذن، بالأشعة تحت حمراء Domotherm Ear هو ميزان حرارة خاص وذو جودة عالية، ويعمل بأفضل التكنولوجيات المتقدمة. تم فحص ميزان الحرارة وملائمته للمعايير العالمية.

بواسطة تقنيته الخاصة، يسمح جهاز Domotherm Ear بقياس الحرارة بشكل دقيق وبدون تشويشات حرارية في كل قياس.

في كل مرة تُشغل فيها ميزان الحرارة، يقوم الجهاز بفحص أوتوماتيكي للتأكد من دقة القياس تقنية قياس صحيحة هي شرط أساسي لنتائج قياس دقيقة. رجاءً قراءة تعليمات التشغيل بدقة قبل الاستخدام والحفاظ عليها في مكان آمن.

لماذا قياس الحرارة عن طريق الأذن؟

قياس درجة حرارة جسم صحيحة هي قياس لدرجة حرارة تلائم درجة حرارة الاعضاء الداخلية. درجة الحرارة التي تقيسها في الأذن تُمثل درجة حرارة نواة الجسم بشكل أكثر دقة، خاصة بأن طبلة الأذن ومركز مراقبة درجة الحرارة في الدماغ، الهيبوتلاموس (الوطاء) تغذيهم نفس شبكة الاوعية الدموية.

لهذا، تغيير في درجة حرارة الجسم تنعكس بشكل أسرع في الاذن منها في الأماكن الأخرى

طريقة عمل الجهاز

الجهاز يقيس طاقة الأشعة تحت حمراء التي تنبثق من مركز الأذن ومن النسيج. الطاقة التي تستوعبها عدسات الجهاز يتم تحويلها الى درجة حرارة. القيم التي نحصل عليها مباشرة من مركز الأذن هي الأكثر دقة

<u>3</u>	<u>مقدمة</u>
<u>4</u>	<u>تعليمات السلامة</u>
<u>5</u>	<u>تعليمات التشغيل</u>
<u>5</u>	أفضليات الجهاز
<u>6</u>	أوصف الجهاز
<u>7</u>	رموز وإشارات
<u>8</u>	تشغيل الجهاز لأول مرة
<u>8</u>	تبدال البطاريات
<u>9</u>	قياس درجة الحرارة
<u>11</u>	تجنب القياسات الخاطئة
<u>11</u>	التحويل من فهرنهايت الى درجة مئوية
<u>12</u>	قراءة نتائج القياس
<u>13</u>	<u>معلومات تقنية</u>
<u>13</u>	تنبيه بالأخطاء
<u>14</u>	خدمة الزبائن
<u>14</u>	معنى الرموز
<u>15</u>	<u>الكفالة</u>

Domotherm®

EAR

Ear

